
LOS ÁNGELES – Grupo de trabajo del GAC para la transición de la custodia de los Estados Unidos sobre las funciones de la IANA y el fortalecimiento de la responsabilidad y la gobernanza de la ICANN

Sábado, 11 de octubre de 2014 – 17:30 a 18:00

ICANN – Los Ángeles, Estados Unidos

HEATHER DRYDEN:

Muy bien, continuemos. Pasemos al último tema del día. Nos quedan unos treinta minutos.

Y aquí vamos a hacer una reseña general del estado actual de cosas, del proceso de la transición de la custodia de las funciones de la IANA y el fortalecimiento de la responsabilidad y la gobernanza de la ICANN.

Entonces tenemos treinta minutos para hablar de la situación en la que se encuentran éstos procesos, y tratar de tener algo de claridad sobre el trabajo que debería hacer el GAC ésta semana.

Mañana tenemos planeado una discusión de dos horas, para tratar todos éstos temas. Allí es donde entraremos en mayor detalle en cada uno de ellos, y podremos hablar de algunos de los acontecimientos más recientes, a un nivel más profundo. Hay unos informes recientes que tal vez les resulten de interés.

Así que vamos a tratar de captar esos temas que queremos tratar, para estar mejor preparados para esa sesión de dos horas en el día de mañana, donde hablaremos de éstos temas.

Como mencione, hay dos procesos principales, o áreas de trabajo. La primera corresponde a la transición de la custodia de las funciones de la

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archive, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

IANA y el papel de Estados Unidos en ése sentido. Y la segunda área de trabajo, tiene que ver con la mejora de la responsabilidad de la ICANN.

Así que vamos a tratar de hacer un resumen de lo acontecido, en cuanto al proceso de transición de la custodia de las funciones de la IANA, y luego sobre responsabilidad.

Como ustedes saben, se armó un grupo de coordinación, que representa a distintos grupos, incluido el GAC, quien tendrá la responsabilidad de coordinar las distintas piezas, o fragmentos de la propuesta, que en última instancia será enviada a Estados Unidos, a la NTIA, para ser más específica.

Se mantuvieron reuniones y teleconferencias en ese grupo de coordinación, el ICG. Los participantes del GAC han hecho sus aportes a este esfuerzo también, para asegurarse que nosotros estemos bien representados, como GAC, en ese órgano.

Vale decir que, en lo que respecta a las preguntas de cómo va a funcionar este grupo, cómo va a proceder, qué es lo que se pide a las comunidades operacionales, esto ya está muy bien establecido. Hay algunos documentos centrales que hacen referencia a los métodos de trabajo, a cómo lograr un consenso, cómo invitar a la presentación de las distintas partes que conformarán la propuesta. Todo esto ya está bien definido y establecido.

Ahora estamos pasando el trabajo hacia la comunidad, para que se concentre en las tres funciones principales que existen dentro de la IANA.

Una de ellas se relaciona con los parámetros de protocolo. La otra con los números de internet. Y luego tenemos aquella pieza que corresponde a los nombres de dominios. Éstos son los tres puntos centrales, y nosotros en el GAC, como parte de la ICANN, nos concentramos muchísimo en el aspecto que tiene que ver con los nombres de dominio.

Entonces dentro de la ICANN, y los distintos grupos, se ha establecido un grupo de trabajo intercomunitario, que ha comenzado ahora. Su labor, para trabajar en esa parte de la propuesta que corresponde a los nombres de dominio, a la función de los nombres de dominio, y la idea es que esto se desarrolle en la comunidad, con la participación del GAC, para mediados de Enero. O sea que no queda mucho tiempo, para nada. Y el ICG, el grupo de coordinación de la IANA, recibirá las tres piezas diferentes de esta propuesta, y tratará de unir, de amalgamar, y esto estimamos que el grupo de coordinación deberá tener algunos intercambios con las distintas comunidades que están implicadas en estas funciones.

O sea que tenemos un cronograma bastante estricto, con poco tiempo, para que se desarrollen todas estas actividades.

Pero desde nuestra última reunión en el grupo de trabajo intercomunitario, ya empezó a trabajar, y hemos identificado representantes del GAC para que participen allí. Noruega y Tailandia, por suerte, han acordado ser los responsables, en nombre del GAC, para que nos representen en ese grupo de trabajo intercomunitario.

Y como estamos hablando de la función de nombres de dominio, esperamos que haya un foco muy importante sobre el aspecto que atañe a los códigos de país. Entonces todos tenemos un interés muy grande, en las cuestiones vinculadas con los códigos de país, cómo se están resolviendo los problemas vinculados a los códigos de país.

Así que, por ese motivo, todos vamos a tener el mismo nivel de acceso a la información y a los acontecimientos, y a las actualizaciones. Por eso tenemos que asegurarnos que los colegas que han acordado participar en ese grupo de trabajo intercomunitario, tengan apoyo para la actividad que harán, y el GAC pueda hacer un seguimiento de ese trabajo.

Va a haber tiempos muy cortos para todas estas actividades, en ese grupo intercomunitario. Así que tenemos que salir de estas reuniones con una idea muy clara de los pasos que seguiremos luego, teniendo muy en claro los plazos, las fechas, que se contemplan para el trabajo del grupo intercomunitario y, por lo tanto, qué es lo que el GAC debe hacer para aportar a ese proceso, y contribuir al resultado, que esperemos que se logre a tiempo, a mediados de Enero.

Como ya les dije, se está trasladando el trabajo del ICG a las comunidades que están trabajando en estas tres funciones. El GAC, en particular, centra su atención en lo que tiene que ver con los nombres de dominio.

Tenemos una reunión del ICG programada para el miércoles por la mañana, y ellos se reunirán con nosotros para hablarnos de las distintas funciones. Tenemos representantes del IETF, también de los registros

de internet regionales, los RIR, porque es importante que se comuniquen con los gobiernos sobre las distintas áreas de trabajo, y para que nosotros también podamos hacer nuestros aportes para lo que ellos están haciendo.

Pero nuestro foco está puesto en la función de los nombres de dominio.

Esto es una reseña general sobre este tema. Hay un informe que se hizo circular en la última reunión, o apenas finalizar la última reunión en Londres, un informe establecido por el Comité Asesor de Seguridad y Estabilidad.

Y sé que varios de ustedes hicieron comentarios diciendo que era un informe muy útil. Han dado a conocer otro informe, Tom tal vez me podrías ayudar con el título exacto de ese informe. Lo vamos a hacer circular tan pronto lo podamos extraer. Pero es algo muy reciente, y seguramente será de utilidad como referencia. Así que vamos a asegurarnos de hacerlo circular a todos ustedes.

Y también del lado de los nombres de dominio, hay algunos comentarios que han sido expresados de los grupos que trabajan con los códigos de país. Yo sé que Centre es uno que también ha hecho alguna sugerencia, sobre la identificación de algunos criterios vinculados a los nombres de dominio.

Entonces si les interesa, seguramente aquí serán áreas donde podrán hacer sus aportes. Y queremos identificar todos estos documentos, para que ustedes los puedan tomar como referencia.

Tenemos un resumen informativo que tenemos que actualizar a la luz de los acontecimientos más recientes, pero por favor, siempre consulten estos informes breves, que hacen referencia a todos estos temas. Creo que sería muy útil para nosotros seguir con estos trabajos.

Eso es lo que tengo para decir acerca de la transición de la custodia de las funciones de la IANA.

No sé si hay algún comentario inicial acerca de ésta parte del proceso, sobre todo en lo que respecta a lo que nosotros debemos lograr mientras estemos aquí, y cuáles deben ser los puntos de atención en nuestros debates del día de mañana.

Probablemente debamos focalizarnos en la labor del grupo de trabajo intercomunitario, y ver qué es lo que se relaciona con nuestros debates. Ya sabemos cómo vamos a participar como GAC, pero quizás surjan preguntas acerca de las metodologías de trabajo.

NORUEGA:

Gracias Heather. No es una pregunta, sino un agradecimiento por darme el mandato de ser miembro de este grupo de trabajo. Será un grupo de trabajo que avance vertiginosamente. No nos queda mucho tiempo antes de entregarle algo al grupo de coordinación, apenas algunas semanas.

Creo que tenemos que entregar diez resultados, y uno de esos resultados, consiste en evaluar los contratos, que tienen bastantes páginas, así que va a haber una gran tarea de análisis legal en este grupo de trabajo.

Además de los miembros, como muchos de ustedes sabrán, este grupo está abierto a todas las personas que estén interesadas en el GAC, en ser miembros observadores. Pero ahora lo cambiaron, han cambiado esta categoría, y se llama participantes.

Los participantes pueden contribuir con el grupo de trabajo, y todo lo que aporten los participantes, será considerado y formará parte de la tarea realizada. Es decir que los participantes no solo escuchan, si no que participan activamente.

Yo sé que el Reino Unido ya ha manifestado su interés en ser participante, pero nos gustaría escuchar a otros miembros dentro del grupo, y ver si otros miembros u otros representantes quisieran también ser participantes.

Nosotros vamos a tener que consultarles a todo el GAC respecto de todo lo que vamos a decir, y lo que le vamos a entregar a éste grupo, porque no podemos pronunciarlos en nombre de otros países. Nosotros, por supuesto, tenemos una postura adoptada, como miembro del GAC, quizás a veces surjan dificultades al momento de hacer una votación.

Así que mañana vamos a analizar cómo vamos a trabajar, y cómo ustedes, en carácter de miembros, desean que nosotros les presentemos resultados, y cómo se los vamos a presentar a la comunidad.

Creo que ésta es una tarea importante, y que contamos con unas pocas semanas antes de entregar nuestros resultados.

HEATHER DRYDEN:

Muchas gracias, Noruega.

Su comentario es de mucha utilidad. Nos da un muy buen panorama de lo que ya se está tratando. Va a haber que entregar diez resultados, y también hay que analizar varios contratos vigentes, que guardan relación con la función de los nombres de dominio.

Toma la palabra el representante del Reino Unido.

REINO UNIDO:

Gracias, señora Presidente.

Quiero decir rápidamente dos cosas. Primero, el Reino Unido se ha unido a éste grupo en carácter de participante sin derecho a voto. Es muy simple hacerlo, simplemente uno manifiesta su interés en un documento de una página. Dice quién es, a quién representa, cuál es el cargo que uno tiene en su respectivo gobierno, y también hay que declarar que no tiene conflicto de interés respecto de los gTLD comerciales. Es muy sencillo.

En segundo lugar, quiero agregar algo a lo dicho por la colega de Noruega. En el CWG, este grupo intercomunitario, se está debatiendo la presidencia. En este momento tiene una presidencia conjunta, ejercida por la CCNSO y la GNSO, y se estaba debatiendo si quizás, las otras organizaciones de apoyo y los demás comités asesores, deberían ejercer un rol en la presidencia.

Considero que es mejor tener una presidencia más simplificada, que se ciña a estos dos copresidentes. Pero, quizás, este sea un punto a considerar por el GAC.

HEATHER DRYDEN:

Muchas gracias Reino Unido.

Toma el representante de Tailandia, quién lidera también, o representa al GAC, en ésta iniciativa.

TAILANDIA:

Vamos a tener seis reuniones, en las cuales se tienen que tratar diez u once funciones, y los nombres de dominio con códigos de país, son sólo una de las funciones. Y hay otros aspectos.

Así que, quizás, pudiéramos ver cómo organizarnos para ver cuáles son las funciones que vamos a tratar cada uno de nosotros en pos de los intereses del GAC.

HEATHER DRYDEN:

Muchas gracias por su propuesta.

Entonces no solo tenemos que ver cuáles son los resultados a entregar, si no también priorizar y organizar nuestro trabajo para poder hacer nuestros aportes, porque todo esto avanzará vertiginosamente, y debemos participar.

Toma la palabra el representante de los Países Bajos.

PAÍSES BAJOS:

Gracias Heather.

¿Usted solicitó comentarios acerca de los temas a tratar mañana? Bueno, una de las cuestiones, o preguntas importantes, mencionadas por Tailandia, es cuál va a ser nuestro aporte a este proceso. Hay voluntarios en todos los grupos, pero debemos contar con enlaces, o coordinadores de enlace, que intercambien la información.

Pero no estamos representados como GAC en su conjunto. Así que, quizás, el GAC debería contar con un método que le permita no sólo evaluar las distintas propuestas, sino también establecer algunos principios que son importantes para este nuevo modelo, desde la perspectiva del GAC.

No sé si ser los co-diseñadores de éste modelo, pero si marcar, o fijar, algunos principios. Creo que los principios propuestos por Estados Unidos son un buen punto de partida. Hay un quinto principio que dice que ésta nueva propuesta no debe ser liderada por un gobierno, o por organizaciones intergubernamentales.

Creo que es un buen punto de partida, pero hay cosas que faltan. Por ejemplo, los requisitos a cumplir en materia de ésta función de supervisión o custodia.

Hemos oído decir mucho al respecto a la comunidad, pero creo que es importante tener presente que nosotros no deberíamos llegar a una instancia en la cual, al final del proceso, cuando tengamos éste nuevo

modelo, el GAC diga “No, éste modelo no está bien por esto, por esto y por aquello otro”.

No debemos llegar a esa instancia, con lo cual, debemos tener debates previos al respecto.

HEATHER DRYDEN:

Muchas gracias al representante de los Países Bajos.

Contamos con algunos minutos para hablar acerca del proceso de la mejora de la responsabilidad de la ICANN, antes de nuestros extensos debates del día de mañana.

Nosotros vamos a incluir este tema en nuestra agenda de trabajo del día de mañana, dedicada al análisis de la transición de la custodia de las funciones de la IANA, y habrá miembros del grupo de trabajo intercomunitario que nos orientarán respecto de cómo avanzar.

Sobre la mejora de la responsabilidad, yo les informe acerca de los acontecimientos más recientes que implican la publicación de un proceso revisado, por parte de la ICANN, así que vamos a tener que analizarlo para poder debatirlo en el día de mañana.

Los colegas de otras partes de la comunidad han dicho que realmente se notan mejoras significativas, y una gran capacidad de respuesta en éste proceso mejorado, o revisado, que ha publicado la ICANN.

Así que espero que empecemos a pensar en el grupo de trabajo intercomunitario, en cómo el GAC puede hacer sus aportes al trabajo de éste grupo.

Hay una propuesta para el grupo de trabajo intercomunitario, que es de suma utilidad, y que implica que éste grupo se divida en dos áreas de trabajo. Una, que se dedique al tema de la responsabilidad de la ICANN que surge a partir del proceso de la transición de la custodia de las funciones de la IANA, y otra área de trabajo, que tenga que ver con las cuestiones de responsabilidad a largo plazo.

Por supuesto que, en el caso de la primera, el tiempo es un factor mucho más importante. Se habló acerca de una variedad de temas que tienen que ver con la responsabilidad, y por eso, la propuesta fue que el grupo de trabajo intercomunitario se divida en éstas dos áreas. Por un lado, estas cuestiones de responsabilidad de más alto nivel, y por otra parte, las cuestiones a más largo plazo en otra área de trabajo, en una segunda área de trabajo, de manera tal que la gente no piense que hay cuestiones que no quedan abordadas dentro de éste proceso.

Creo que éste grupo de trabajo intercomunitario sobre la transición de la custodia de las funciones de la IANA nos puede orientar respecto de cómo avanzar en materia de la mejora de responsabilidad de la ICANN, cómo el GAC puede participar, etc.

Pero esto es algo sobre lo cual debemos mayor claridad a medida que avancemos con nuestro trabajo, a lo largo de ésta semana. Éste proceso fue publicado muy recientemente, y el GAC va a necesitar va a necesitar cierto tiempo para analizarlo.

La reacción inicial ante este proceso ha sido muy positiva, así que creo que vamos a avanzar rápidamente, y vamos a poder formar éste grupo

de trabajo intercomunitario y pasar a la cuestión de fondo, que tiene que ver con las cuestiones de responsabilidad.

Habiendo dicho esto, asegurémonos de que se distribuya a los miembros del GAC éste proceso revisado. No sé dónde están las copias, quizás no fue publicado aún. Se suponía que lo iba a publicar ayer a la noche.

Vamos a asegurarnos de que todos tengan una copia para analizarla y para debatirla en el día de mañana. Probablemente en éste momento, lo único que podamos hacer es leerlo, en general, y ver cuáles son los puntos de contacto que tenemos con otras partes de la comunidad, para interactuar con ellas, esta semana, y ver cómo están respondiendo, y cómo podemos seguir adelante.

Creo que esto es todo lo que podemos hacer en el día de hoy acerca de éste tema. Y estamos ya cerca de las 18.30, así que creo que podemos dar por concluida nuestra sesión del día de hoy.

Les agradezco a todos por su participación. Que tengan buenas noches, y que descansen mucho para nuestro próximo día de trabajo.

Muchas gracias.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]